

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
3 Charles III

N° 236

Wednesday, November 6, 2024

2 p.m.

The Honourable PIERRETTE RINGUETTE,
Speaker pro tempore

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
3 Charles III

Le mercredi 6 novembre 2024

14 heures

L'honorable PIERRETTE RINGUETTE,
Présidente intérimaire

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Cormier	Gignac	Mégie	Simons
Arnot	Cotter	Gold	Miville-Dechêne	Smith
Ataullahjan	Coyle	Harder	Moncion	Sorensen
Aucoin	Cuzner	Hartling	Moreau	Tannas
Audette	Dagenais	Housakos	Muggli	Varone
Batters	Dalphond	Kingston	Oudar	Verner
Bernard	Dasko	Klyne	Pate	Wallin
Black	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	LaBoucane-Benson	Petitclerc	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i>)
Boehm		Loffreda	Petten	
Boniface	Deacon (<i>Ontario</i>)	MacAdam	Plett	
Boudreau	Dean	MacDonald	Ravalia	White
Boyer	Downe	Manning	Richards	Woo
Brazeau	Duncan	Marshall	Ringuette	Youance
Burey	Forest	Martin	Robinson	Yussuff
Busson	Francis	McBean	Ross	
Cardozo	Fridhandler	McCallum	Saint-Germain	
Carignan	Galvez	McNair	Seidman	
Cordy	Gerba	McPhedran	Senior	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Cordy	Gerba	Mégie	Senior
*Al Zaibak	Cormier	Gignac	Miville-Dechêne	Simons
Arnot	Cotter	Gold	Moncion	Smith
Ataullahjan	Coyle	Harder	*Moodie	Sorensen
Aucoin	Cuzner	Hartling	Moreau	Tannas
Audette	Dagenais	Housakos	Muggli	Varone
Batters	Dalphond	Kingston	*Osler	Verner
Bernard	Dasko	Klyne	Oudar	Wallin
Black	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	LaBoucane-Benson	Pate	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i>)
Boehm		Loffreda	Petitclerc	
Boniface	Deacon (<i>Ontario</i>)	MacAdam	Petten	
Boudreau	Dean	MacDonald	Plett	White
Boyer	Downe	Manning	Ravalia	Woo
Brazeau	Duncan	Marshall	Richards	Youance
Burey	Forest	Martin	Ringuette	Yussuff
Busson	Francis	McBean	Robinson	
Cardozo	Fridhandler	McCallum	Ross	
Carignan	*Gagné	McNair	Saint-Germain	
*Clement	Galvez	McPhedran	Seidman	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of Documents**

The Honourable Senator LaBoucane-Benson tabled the following:

Government response to the thirteenth report of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled *Critical Ground: Why Soil is Essential to Canada's Economic, Environmental, Human, and Social Health*, deposited with the Clerk of the Senate on June 6, 2024.—Sessional Paper No. 1/44-3992S.

(Pursuant to rule 12-23(4), the report and the response were deemed referred to the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry.)

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Reports of Committees – Other**

Resuming debate on the consideration of the first report of the Standing Senate Committee on Official Languages (*Subject matter of Bill C-13, An Act to amend the Official Languages Act, to enact the Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act and to make related amendments to other Acts*), tabled in the Senate on November 17, 2022.

After debate,

The Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Martin:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was negatived on the following vote:

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de documents**

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse du gouvernement au treizième rapport du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, intitulé *Terrain critique : Pourquoi le sol est essentiel à la santé économique, environnementale, humaine, et sociale du Canada*, déposé auprès de la greffière du Sénat le 6 juin 2024.—Document parlementaire n° 1/44-3992S.

(Conformément à l'article 12-23(4) du Règlement, le rapport et la réponse sont renvoyés d'office au Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts.)

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Rapports de comités – Autres**

Reprise du débat sur l'étude du premier rapport du Comité sénatorial permanent des langues officielles (*teneur du projet de loi C-13, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles, édictant la Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apportant des modifications connexes à d'autres lois*), déposé au Sénat le 17 novembre 2022.

Après débat,

L'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Ataullahjan	Carignan	Manning	Richards	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador</i>)
Aucoin	Dean	Marshall	Robinson	Woo—22
Batters	Downe	Martin	Ross	
Boehm	Housakos	Plett	Seidman	
Boniface	MacDonald	Ravalia	Tannas	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Arnot	Dasko	Hartling	Moncion	Senior
Boudreau	Deacon (<i>Ontario</i>)	Kingston	Moreau	Sorensen
Busson	Duncan	Klyne	Muggli	Varone
Cardozo	Forest	LaBoucane-Benson	Oudar	Youance
Cordy	Francis	Loffreda	Pate	Yussuff—37
Cormier	Gignac	MacAdam	Petitclerc	
Cuzner	Gold	McBean	Petten	
Dagenais	Harder	Mégie	Saint-Germain	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénatrices

Audette	Bernard	Gerba	White—4
---------	---------	-------	---------

ADJOURNMENT

At 4:07 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on September 21, 2021, the Senate adjourned until 2 p.m., tomorrow.

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Copy of Order in Council P.C. 2024-835, pursuant to the *Farm Income Protection Act*, S.C. 1991, c. 22, sbs. 12(7).—Sessional Paper No. 1/44-3986.

Interim Order Respecting Waivers of Compulsory Pilotage Granted by the Pacific Pilotage Authority, pursuant to the *Pilotage Act*, R.S.C. 1985, c. P-14, sbs. 52.2(8).—Sessional Paper No. 1/44-3987.

Report on the National Strategy for Alzheimer's Disease and Other Dementias for the year 2024, pursuant to the *National Strategy for Alzheimer's Disease and Other Dementias Act*, S.C. 2017, c. 19, s. 5.—Sessional Paper No. 1/44-3988.

LEVÉE DE LA SÉANCE

À 16 h 7, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 21 septembre 2021, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Copie du décret C.P. 2024-835, conformément à la *Loi sur la protection du revenu agricole*, L.C. 1991, ch. 22, par. 12(7).—Document parlementaire n° 1/44-3986.

Arrêté d'urgence sur les dispenses de pilotage obligatoire accordées par l'Administration de pilotage du Pacifique, conformément à la *Loi sur le pilotage*, L.R.C. 1985, ch. P-14, par. 52.2(8).—Document parlementaire n° 1/44-3987.

Rapport sur une stratégie nationale sur la maladie d'Alzheimer et d'autres démences pour l'année 2024, conformément à la *Loi relative à une stratégie nationale sur la maladie d'Alzheimer et d'autres démences*, L.C. 2017, ch. 19, art. 5.—Document parlementaire n° 1/44-3988.

Service Fees Report of the Canada School of Public Service for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/44-3989.

Report on the *Public Servants Disclosure Protection Act* for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the Act, S.C. 2005, c. 46, sbs. 38.1(4).—Sessional Paper No. 1/44-3990.

Legislative Costing Note of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Budget 2024 Update to the Alternative Minimum Tax*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-3991.

Rapport relatif aux frais de service de l'École de la fonction publique du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/44-3989.

Rapport sur la *Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles* pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la Loi, L.C. 2005, ch. 46, par. 38.1(4).—Document parlementaire n° 1/44-3990.

Note sur l'évaluation du coût d'une mesure législative du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulée *Modifications à l'impôt minimum de remplacement prévues dans le budget 2024*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-3991.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans

The Honourable Senator Boudreau replaced the Honourable Senator Kutcher (*November 5, 2024*).

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The Honourable Senator Ross replaced the Honourable Senator Gignac (*November 6, 2024*).

Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs

The Honourable Senator McNair was added to the membership (*November 5, 2024*).

The Honourable Senator Kutcher replaced the Honourable Senator McNair (*November 5, 2024*).

The Honourable Senator Dean was removed from the membership of the committee, substitution pending (*November 5, 2024*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des pêches et des océans

L'honorable sénateur Boudreau a remplacé l'honorable sénateur Kutcher (*le 5 novembre 2024*).

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

L'honorable sénatrice Ross a remplacé l'honorable sénateur Gignac (*le 6 novembre 2024*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants

L'honorable sénateur McNair a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 5 novembre 2024*).

L'honorable sénateur Kutcher a remplacé l'honorable sénateur McNair (*le 5 novembre 2024*).

L'honorable sénateur Dean a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 5 novembre 2024*).